

DCC 4.0 V 0.6 NSLK-E

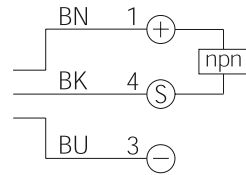
Induktiver Näherungsschalter

Inductive Proximity Switch

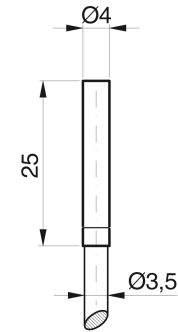
Détecteur inductif de proximité

di-soric GmbH & Co. KG
 Steinbeisstraße 6
 DE-73660 Urbach
 Fon: +49 (0) 71 81 / 98 79 - 0
 Fax: +49 (0) 71 81 / 98 79 - 179
 info@di-soric.com
 www.di-soric.com

200392



BN = braun/brown/marron
 BK = schwarz/black/noir
 BU = blau/blue/bleu



mm (typ.)

Technische Daten (typ.)	Technical data (typ.)	Caractéristique techniques	+20°C, 24V DC
Montage	Mounting	Montage	bündig/flush/Noyé
Besonderheiten	Characteristics	Caractéristiques	bis 20 bar/up to 20 bar/jusqu'à 20 bar, druckfest/pressure resistant/résistant à la pression
Schaltabstand	Operating distance	Portée de détection	0,6 mm
Betriebsspannung	Service voltage	Tension d'alimentation	10 ... 30 V DC
Eigenstromaufnahme	Internal power consumption	Courant absorbé	< 10 mA
Schaltausgang	Switching output	Sortie de commutation	npn, 200 mA, NO
Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température d'utilisation	-25 ... +70 °C
Schutzart	Protection class	Indice de protection	IP 68



Sicherheitshinweis
 Diese Geräte sind nicht zulässig für Sicherheitsanwendungen, insbesondere bei denen die Sicherheit von Personen von der Gerätefunktion abhängig ist. Der Einsatz der Geräte muss durch Fachpersonal erfolgen.

Safety instructions
 The Instruments are not to be used for safety applications, in particular applications in which safety of persons depends on proper operation of the instruments. These instruments shall exclusively be used by qualified personnel.

Instructions de sûreté
 La mise en œuvre de ces appareils doit être effectuée par du personnel qualifié. Ils ne doivent pas être utilisées pour des applications dans lesquelles la sécurité des personnes dépend du bon fonctionnement du matériel.

Induktiver Näherungsschalter

Inductive Proximity Switch

Détecteur inductif de proximité

Einbauhinweise ⑥

Mounting recommendations ⑥

Recommandations de montage ⑥

Maximale Einschraub­längen

Durch die in DIN 13 festgelegten Gewindemaße und Toleranzen ergeben sich folgende maximale Einschraub­längen:

M5 5 mm

M8 8 mm

Längere Gewinde sind entsprechend freizubohren.

Maximum screw-in length

Due to the thread dimensions and tolerances stipulated in DIN 13, the following maximum screw-in lengths are valid:

M5 5 mm

M8 8 mm

Clearance drilling is required for longer threads.

Longueur noyable maximale

Selon la norme DIN 13, en fonction du filetage, les longueurs maximales d'implantation sont :

M5 5 mm

M8 8 mm

Un lamage devra être prévu pour les gros filets.

Leitungsführung

Cable routing

Câblage

Um eine sichere und zuverlässige Funktion zu gewährleisten, muss Folgendes beachtet werden:

- Anschlussleitungen der Näherungsschalter nicht zusammen mit Leitungen höherer Spannungen oder mit Anschlussleitungen hoher induktiver Lasten (Schütze, Ventile usw.) verlegen. Sicherheitsabstände einhalten.
- Auf der Versorgungsspannung dürfen keine Spannungsspitzen auftreten. Nicht geregelte Spannungsversorgungen mit einem Kondensator puffern.

To ensure a secure and reliable function, the following must be taken into account:

- Do not route the connection cables of the proximity switches together with higher voltage cables or with connection cables of higher inductive loads (contactors, valves, etc). maintain safety distances.
- No peaks may occur in the power supply. Use a capacitor to buffer uncontrolled power supplies.

Afin d'assurer un fonctionnement fiable et sécurisé, respecter les points suivants:

- Ne pas faire cheminer les câbles des détecteurs de proximité avec des câbles de tension supérieure ou des câbles ayant une charge inductive plus élevée (ex. : contacteurs...) et maintenir une distance de sécurité.
- L'alimentation doit être stable, sans pic de tension. Utiliser un condensateur comme réservoir d'alimentation.

Anzugsmomente

Tightening torque

Couple de serrage

Durch zu hohe Anzugsmomente der Muttern können Näherungsschalter beschädigt werden.

Die maximal zulässige Anzugsmomente sind zu beachten:

M5 1,5 Nm

M8 4 Nm

Proximity switches can be damaged by an excessive tightening torque of the nuts.

Please note the maximum permissible tightening torques:

M5 1,5 Nm

M8 4 Nm

Les détecteurs de proximité peuvent être endommagés en cas de pression trop forte exercée sur les écrous.

Il faut tenir compte des couples de serrage maxi. suivants :

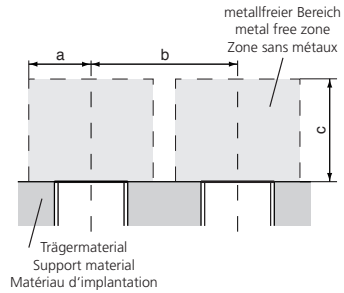
M5 1,5 Nm

M8 4 Nm

Einbauhinweise ⑥

Mounting recommendations ⑥

Recommandations de montage ⑥



Bündiger Einbau (b)

Bei bündigem Einbau bzw. bei Parallelmontage sind folgende Abstände einzuhalten:

Bauform	Abstand [mm]		
	a	b	c
Ø4	2	4	2
M5	2	5	2
Ø6,5	6	16	9
M8	6	16	9

Flush mounting (b)

In case of flush mounting or parallel mounting the following distances should be observed:

Design	Distance [mm]		
	a	b	c
Ø4	2	4	2
M5	2	5	2
Ø6,5	6	16	9
M8	6	16	9

Montage noyé (b)

Dans le cas d'un montage noyé ou d'un montage en parallèle, il faut respecter les distances minimales suivantes :

Boîtiers	Distance [mm]		
	a	b	c
Ø4	2	4	2
M5	2	5	2
Ø6,5	6	16	9
M8	6	16	9

Materialienfluss Messplatte / Schaltabstand

Materialienfluss

Messplatte	Schaltabstand
Stahl FE 360	Sn x 1,00
Edelstahl V2A	Sn x 0,60
Messing	Sn x 0,25
Aluminium	Sn x 0,20
Kupfer	Sn x 0,15

Standard measuring plates and factors

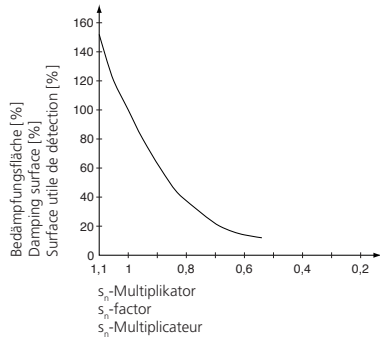
Material influence

meas. plate	Operating distance
Steel FE 360	Sn x 1,00
Stainless steel V2A	Sn x 0,60
Brass	Sn x 0,25
Aluminium	Sn x 0,20
Copper	Sn x 0,15

Cibles standard et facteurs de réduction

Matériau

de la cible	Portée
Acier FE 360	Sn x 1,00
Inox V2A	Sn x 0,60
Laiton	Sn x 0,25
Aluminium	Sn x 0,20
Cuivre	Sn x 0,15



Geometrieinfluss

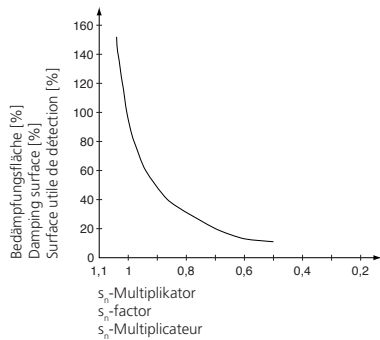
Bauform Ø4 und M5
Bei Folien ist eine Verringerung des Schaltabstandes zu erwarten.

Geometric influence

Design Ø4 und M5
When using foils, a decrease in the usable operating distance can be expected.

Cibles standard et facteurs de réduction

Boîtiers Ø4 et M5
Dans le cas d'utilisation de feuillet, une réduction de la portée est à prévoir.



Bauform Ø6,5 und M8
Bei Folien ist eine Verringerung des Schaltabstandes zu erwarten.

Design Ø6,5 und M8
When using foils, a decrease in the usable operating distance can be expected.

Boîtiers Ø6,5 et M8
Dans le cas d'utilisation de feuillet, une réduction de la portée est à prévoir.